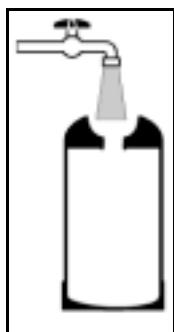




- (D) Dosierung und Flüssigkeitsverteilung im Pflanzenschutz**
- (GB) Metering and liquid distribution for plant treatment**
- (F) Dosage et distribution de liquide de traitement de plantes**
- (NL) Dosering en vloeistofverdeling bij gewasbeschermingsmiddelen**
- (E) Dosificación y distribución de líquidos en la protección fitosanitaria**

(D) Konzentration %	(GB) Concentration %	(F) Concentration %	(NL) Concentratie %	(E) Concentración %
------------------------	-------------------------	------------------------	------------------------	------------------------



	0,05 %	0,10 %	0,15 %	0,2 %	0,3 %	0,4 %	0,5 %
1 Liter →	0,5 g (ml)	1 g (ml)	1,5 g (ml)	2 g (ml)	3 g (ml)	4 g (ml)	5 g (ml)
2 Liter →	1,0 g (ml)	2 g (ml)	3,0 g (ml)	4 g (ml)	6 g (ml)	8 g (ml)	10 g (ml)
3 Liter →	1,5 g (ml)	3 g (ml)	4,5 g (ml)	6 g (ml)	9 g (ml)	12 g (ml)	15 g (ml)
4 Liter →	2,0 g (ml)	4 g (ml)	6,0 g (ml)	8 g (ml)	12 g (ml)	16 g (ml)	20 g (ml)
5 Liter →	2,5 g (ml)	5 g (ml)	7,5 g (ml)	10 g (ml)	15 g (ml)	20 g (ml)	25 g (ml)
6 Liter →	3,0 g (ml)	6 g (ml)	9,0 g (ml)	12 g (ml)	18 g (ml)	24 g (ml)	30 g (ml)
7 Liter →	3,5 g (ml)	7 g (ml)	10,5 g (ml)	14 g (ml)	21 g (ml)	28 g (ml)	35 g (ml)
8 Liter →	4,0 g (ml)	8 g (ml)	12,0 g (ml)	16 g (ml)	24 g (ml)	32 g (ml)	40 g (ml)
9 Liter →	4,5 g (ml)	9 g (ml)	13,5 g (ml)	18 g (ml)	27 g (ml)	36 g (ml)	45 g (ml)
10 Liter →	5,0 g (ml)	10 g (ml)	15,0 g (ml)	20 g (ml)	30 g (ml)	40 g (ml)	50 g (ml)

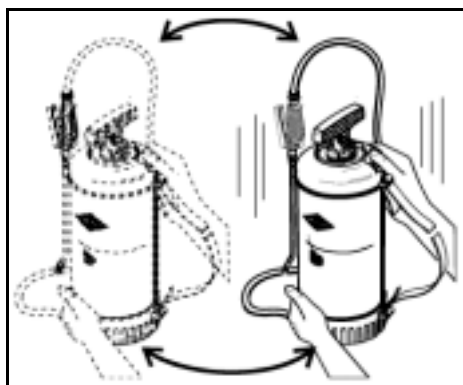
Zwischenwerte durch einfache Addition ermitteln

Intermediate values can be calculated by simple addition.

Les valeurs intermédiaires peuvent être déterminées par simple addition.

Tussenwaarden kunnen worden bepaald door eenvoudig op te tellen.

Valores intermedios se determinarán mediante una adición simple.



- (D) Gut mischen** (schütteln oder umrühren)
- (GB) Mix well** (shake or stir)
- (F) Bien mélanger** (agiter ou remuer)
- (NL) Goed mengen** (schudden of omroeren)
- (E) Mezclar bien** (agitar o remover)

*Deutsch
 English
 Französisch
 Niederländisch
 Spanisch*






D Düsen	GB Nozzles	F Buses	NL Spuitsoppen	E Boquillas		
	MESTO Standard i M 1,1 i M 1,5 i M 1,85 weiß / white / blanc / wit / blanco		 i 80 - 02 R (02 E 80) i 90 - 04 E (04 E 80)			
	1,5 bar	0,49 l / min	0,68 l / min	0,87 l / min	0,56 l / min	1,12 l / min
2,0 bar	0,56 l / min	0,77 l / min	0,99 l / min	0,64 l / min	1,29 l / min	
3,0 bar	0,69 l / min	0,93 l / min	1,23 l / min	0,78 l / min	1,58 l / min	
4,0 bar	0,80 l / min	1,09 l / min	1,44 l / min	0,90 l / min	1,82 l / min	
	min.	1,5 bar	1,5 bar	1,2 bar	1,5 bar	1,5 bar
2,0 bar	2,0 bar	2,0 bar	2,0 bar	2,0 bar	2,0 bar	
max.	4,0 bar	4,0 bar	3,5 bar	3,5 bar	3,5 bar	

2,0 bar = optimal / optimal / optimal / optimaal / óptimo

D Richtig sprühen	GB Spray properly	F Vaporisation correcte	NL Op de juiste wijze spuiten	E Rociar correctamente
Vermeiden Sie Abtropfverluste von den behandelten Pflanzen: Düse so bewegen, daß die Tropfen beginnen zu einem Film zusammenzufließen.	Avoid losses resulting from dripping from plants treated: Move nozzle so that drops flow together to form a film.	Eviter des pertes par égouttement des plantes traitées. Bouger la buse de manière que les gouttes commencent à se rejoindre en formant un film.	Vermijd afdruppelverlies van de behandelde planten: Spuitdop zodanig bewegen, dat de druppels tot een film beginnen samen te kleven.	Evitar pérdidas por escurrimiento de las plantas tratadas: Moverlas de tal modo que las gotas empiecen a formar una película.

(D) Düsenprüfung	(GB) Nozzle check	(F) Contrôle des buses	(NL) Controle van de spuitdoppen	(E) Control de boquillas
----------------------------	-----------------------------	----------------------------------	--	------------------------------------



<p><u>Düsen regelmäßig prüfen!</u></p> <p>Düsen verlieren ihre Präzision durch Verschleiß oder anhaftende Rückstände. Deshalb die Dosiergenauigkeit regelmäßig prüfen:</p> <p>■ Zu Beginn jeder Saison.</p> <p>■ Mindestens monatlich bei regelmäßigem Gebrauch.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mindestens 2 l Wasser in das Sprühgerät füllen. 2. Genau 1 Minute lang mit einem Druck von 2 bar in ein Gefäß sprühen. <p>– Die Menge darf nicht mehr als $\pm 10\%$ abweichen vom Wert der Düsentabelle.</p> <p>– Siehe Tabelle:</p> 	<p><u>Check nozzle regularly!</u></p> <p>Nozzles lose their accuracy due to wear and adhering residues. For this reason check the metering accuracy regularly:</p> <p>■ At the beginning of each season.</p> <p>■ At least once a month when used regularly.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fill the sprayer with a minimum of 2 liters of water. 2. Spray into a vessel for exactly 1 minute at a pressure of 2 bar. <p>– The quantity should not deviate from the value shown in the nozzle table by more than $\pm 10\%$.</p> <p>– See table:</p> 	<p><u>Contrôler régulièrement les buses!</u></p> <p>Les buses perdent leur précision en raison de l'usure ou de résidus qui y adhèrent. La précision du dosage doit donc être régulièrement contrôlée:</p> <p>■ Au début de chaque saison.</p> <p>■ Au moins une fois par mois lors d'une utilisation régulière.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Remplir le pulvérisateur d'au moins 2 l d'eau. 2. Pulvériser l'eau dans un récipient pendant exactement 1 minute avec une pression de 2 bar. <p>– La quantité ne doit pas diverger de $\pm 10\%$ de la valeur indiquée dans le tableau des buses.</p> <p>– Voir tableau:</p> 	<p><u>Spuitdoppen regelmatig controleren</u></p> <p>Spuitdoppen verliezen hun precisie door sleet of aanhechtende overblijfselen. Daarom de doseernauwkeurigheid regelmatig controleren:</p> <p>■ Bij het begin van ieder seizoen.</p> <p>■ Tenminste maandelijks bij regelmatig gebruik.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Minimum 2 l water in het spuitapparaat vullen. 2. Net 1 minuut lang met een druk van 2 bar in een recipiënt spuiten. <p>– De hoeveelheid mag niet meer dan $\pm 10\%$ afwijken van de waarde uit de spuitdoptabel.</p> <p>– Zie tabel:</p> 	<p><u>Controlar regularmente las boquillas</u></p> <p>Las boquillas pierden su precisión debido al desgaste o residuos adheridos. Por eso, controlar regularmente la exactitud de dosificación:</p> <p>■ Al iniciarse cada temporada.</p> <p>■ Por lo menos una vez al mes al utilizar regularmente.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rellenar por lo menos 2 l de agua en el pulverizador. 2. Rociar en un recipiente exactamente 3 minutos con una presión de 2 bares. <p>– La cantidad no deberá diferir más de $\pm 10\%$ del valor de la tabla.</p> <p>– véanse tabla:</p> 
<p><u>Prüfgergebnisse:</u></p> <p>■ Sprühmenge zu klein:</p> <p>– Evtl. Ablagerungen in Düse oder Filter.</p> <p>– Teile reinigen und Messung wiederholen.</p> <p>■ Sprühmenge zu groß:</p> <p>– Düse verschlissen oder beschädigt.</p> <p>– Düse ersetzen.</p> <p>■ Sprühstrahl oder Sprühfächer nicht gleichmäßig:</p> <p>– Düse ersetzen.</p>	<p><u>Test results:</u></p> <p>■ Spray quantity too small:</p> <p>– Possible deposits in nozzle or filter.</p> <p>– Clean parts and repeat test.</p> <p>■ Spray quantity too high:</p> <p>– Nozzle worn or damaged.</p> <p>– Replace nozzle.</p> <p>■ Spray jet or spray pattern not uniform:</p> <p>– Replace nozzle.</p>	<p><u>Résultats du contrôle:</u></p> <p>■ Quantité pulvérisée trop faible:</p> <p>– Dépôts éventuels dans la buse ou le filtre.</p> <p>– Nettoyer les pièces et répéter la mesure.</p> <p>■ Quantité pulvérisée trop importante:</p> <p>– Buse usée ou endommagée.</p> <p>– Remplacer la buse.</p> <p>■ Jet ou éventail de pulvérisation non régulier</p> <p>– Remplacer la buse.</p>	<p><u>Resultaten van de controle:</u></p> <p>■ Spuithoeveelheid te klein:</p> <p>– Eventuele afzettingen in spuitdop of filter.</p> <p>– Onderdelen reinigen en meting herhalen.</p> <p>■ Spuithoeveelheid te groot:</p> <p>– Spuitdop versleten of beschadigd.</p> <p>– Spuitdop vervangen.</p> <p>■ Spuitstraal of spuitwaaier niet gelijkmatig:</p> <p>– Spuitdop vervangen.</p>	<p><u>Resultados del control:</u></p> <p>■ Cantidad de rociado demasiado pequeña:</p> <p>– Posibles depósitos en la tobera o el filtro.</p> <p>– Limpiar las piezas y repetir la medición.</p> <p>■ Cantidad de rociado demasiado grande:</p> <p>– Boquilla obstruida o dañada.</p> <p>– Sustituir la boquilla.</p> <p>■ Chorro o abanico rociador no uniforme:</p> <p>– Sustituir la boquilla.</p>

(D) Flächen- behandlung mit Flachstrahldüsen	(GB) Wide areal treatment with flat spray nozzles	(F) Traitement avec des buses à jet plat	(NL) Oppervlaktebe- handeling met vlakstraal- spuitdoppen:	(E) Tratamiento de superficies con boquillas de chorro plano
---	--	---	--	--

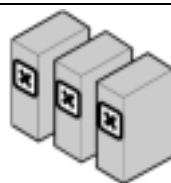
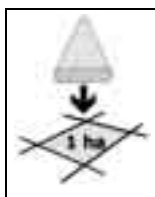


- (D) Bei vollflächiger Behandlung die Spritzbreite (B) mit Pflöcken (A) o. ä. markieren.
- (GB) To treat full surface mark spray width (B) with stakes (A) or similar.
- (F) Lors d'un traitement sur toute la surface, délimiter la largeur de pulvérisation avec des pieux (A) entre autres.
- (NL) Bij behandeling van volledige oppervlakten de spuitbreedte met houten pin (A) of iets dergelijks markeren.
- (E) Para tratamiento de superficies completas, marcar el ancho del rociado (B) con estaquillas (A) o algo similar.

	(D) 10 m	(F) 10 m	(NL) l/10 m ²	(E) l/ha
80-02 E (02 E 80)	⊕ 12 sec	⊕ 12 sec	0,15	150
	⊕ 16 sec	⊕ 16 sec	0,20	200
	⊕ 24 sec	⊕ 24 sec	0,30	300
	⊕ 31 sec	⊕ 31 sec	0,40	400
90-04 E (04 E 80)	⊕ 12 sec	⊕ 12 sec	0,30	300
	⊕ 16 sec	⊕ 16 sec	0,40	400
	⊕ 20 sec	⊕ 20 sec	0,50	500









































- (D) Bei Flachstrahldüsen mit Kennzeichen „E“ brauchen Sie angrenzende Streifen nicht überlappend sprühen.
- (GB) When flat spray nozzles marked with code "E" are used it is not necessary to spray the adjacent strips overlapping.
- (F) Dans le cas de buses à jet plat à marquage „E“, il n'est pas nécessaire que les bandes voisines soient pulvérisées en se chevauchant.
- (NL) Bij vlakstraal-spuitdoppen met markering "E" moet u aangrenzende panden niet overlappend spuiten.
- (E) En caso de boquillas de chorro plano con marca "E" no necesita rociar las franjas adyacente.

(D) Verbrauch	(GB) Consumption	(F) Consommation	(NL) Verbruik	(E) Consumo
------------------	---------------------	---------------------	------------------	----------------



	0,5 Kg(l)/ha	0,8 Kg(l)/ha	1,0 Kg(l)/ha	1,2 Kg(l)/ha	1,5 Kg(l)/ha	1,8 Kg(l)/ha	2,0 Kg(l)/ha	3,0 Kg(l)/ha	4,0 Kg(l)/ha	5,0 Kg(l)/ha
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
150 l/ha →	0,33 %	0,5 %	0,67 %	0,8 %	1 %	1,2 %	1,33 %	2 %	2,67 %	3,33 %
200 l/ha →	0,25 %	0,38 %	0,5 %	0,6 %	0,75 %	0,9 %	1 %	1,5 %	2 %	2,5 %
300 l/ha →	0,17 %	0,25 %	0,33 %	0,4 %	0,5 %	0,6 %	0,67 %	1 %	1,33 %	1,57 %
400 l/ha →	0,13 %	0,19 %	0,25 %	0,3 %	0,38 %	0,45 %	0,5 %	0,75 %	1 %	1,25 %
500 l/ha →	0,1 %	0,16 %	0,2 %	0,24 %	0,3 %	0,36 %	0,4 %	0,8 %	0,8 %	1 %

<p style="text-align: center;">(D)</p> <p style="text-align: center;">Technische Restmenge entfernen:</p>	<p style="text-align: center;">(GB)</p> <p style="text-align: center;">Disposal of technical residual quantities:</p>	<p style="text-align: center;">(F)</p> <p style="text-align: center;">Elimination de la quantité résiduelle technique:</p>	<p style="text-align: center;">(NL)</p> <p style="text-align: center;">Technisch resterende hoeveelheid verwijderen:</p>	<p style="text-align: center;">(E)</p> <p style="text-align: center;">Eliminar la cantidad residual técnica</p>
<p> Das Gerät nach jedem Gebrauch spülen.</p> <p> Technische Restmenge ist der Flüssigkeitsrest, der nicht mehr gleichmäßig versprüht werden kann. <i>Siehe Gebrauchsanleitung Ihres Gerätes.</i></p>	<p> Clean equipment after each use.</p> <p> The technical residual quantity is the remaining quantity of liquid which can no longer be sprayed uniformly. <i>See instructions for using your sprayer</i></p>	<p> L'appareil doit être rincé après chaque utilisation.</p> <p> La quantité résiduelle technique est le reste de liquide qui ne peut plus être vaporisé régulièrement. <i>Voir mode d'emploi de votre appareil.</i></p>	<p> Het apparaat na ieder gebruik spoelen.</p> <p> De technisch resterende hoeveelheid is de restvloeistof die niet gelijkmatig kan worden gespoten. <i>Zie gebruiksaanwijzing van uw apparaat.</i></p>	<p> Enjuagar el pulverizador después de cada uso.</p> <p> La cantidad residual es el resto de líquido que no puede ser más rociado uniformemente. <i>Vea las instrucciones del uso de su pulverizador.</i></p>
<p>Zweimal nacheinander:</p> <ol style="list-style-type: none"> Technische Restmenge mit der 10-fachen Menge klaren Wassers verdünnen. Sprühgerät gut schütteln. Verdünnung auf die Behandlungsfläche oder eine vorher ausgesparte Restfläche versprühen. <p>Dort können sich die Mittel unter dem Einfluß von Luft und Licht bestimmungsgemäß und umweltschonend abbauen.</p>	<p>Repeat twice:</p> <ol style="list-style-type: none"> Dilute technical residual quantity with 10 times the quantity of clear water. Shake sprayer well. Spray diluted liquid on surface treated or other remaining surface left out previously. <p>The sprayed liquid decomposes properly under the influence of air and light as properly intended and in an environment-friendly manner.</p>	<p>2 fois de suite:</p> <ol style="list-style-type: none"> Diluer la quantité résiduelle technique avec 10 fois la quantité d'eau claire. Bien agiter le pulvérisateur. Vaporiser la dilution sur la surface à traiter ou sur une surface auparavant délimitée. <i>Là, les produits peuvent se dégrader conformément aux dispositions et sans nuire à l'environnement sous l'influence de l'air et de la lumière.</i> 	<p>Tweemaal na elkaar</p> <ol style="list-style-type: none"> Technisch resterende hoeveelheid met de 10-voudige hoeveelheid klaar water verdunnen. Spuitapparaat goed schudden. Verdunning op het te behandelen oppervlak of een voordien uitgesparte restoppervlakte spuiten. <i>Daar kunnen de middelen onder invloed van lucht en licht doelmatig en milieuvriendelijk worden afgebroken.</i> 	<p>Dos veces consecutivamente</p> <ol style="list-style-type: none"> Diluir la cantidad residual con agua clara en una proporción de 1:10. Agitar bien el pulverizador. Rociar el líquido diluido sobre una superficie a tratar o una superficie restante preparada previamente. <i>Allí se podrán degradar los agentes reglamentariamente y conservando el medio ambiente bajo la influencia del aire y de la luz.</i>
<p> 2x spülen mit einer kleinen Wasser-menge ist 6x besser als 1x spülen mit der doppelten Menge.</p>	<p> Rinsing twice with a small quantity of water is 6 times better than rinsing once with twice the quantity.</p>	<p> Rincer 2 fois avec une faible quantité d'eau est 6 fois mieux que de rincer 1 fois avec la double quantité.</p>	<p> 2x spoelen met een kleine waterhoeveelheid is 6x beter dan 1x spoelen met de dubbele hoeveelheid.</p>	<p> Enjuagar dos veces con una pequeña cantidad de agua es seis veces mejor que enjuagar una vez con el doble de la cantidad.</p>
<p> Niemals Spritzflüssigkeit oder Rückstände im Gerät lassen! Niemals Reste in den Ausguß oder auf den Boden schütten!</p> 	<p> Never leave liquid remains in sprayer</p> <p>Never dispose of residues in sewer or on ground.</p> 	<p> Ne jamais laisser de liquide dans l'appareil.</p> <p>Ne jamais verser des restes dans les canalisations ou sur le sol!</p> 	<p> Nooit spuitvloeistof of resten in het apparaat laten zitten! Nooit resten in de gootsteen of op de bodem gieten!</p> 	<p> ¡No dejar nunca líquido o residuos en el pulverizador! ¡No vaciar restos en el vertedero ni en el suelo!</p> 

<p style="text-align: center;">(D)</p> <p style="text-align: center;">Flüssigkeits- Bedarf</p>	<p style="text-align: center;">(GB)</p> <p style="text-align: center;">Liquid requirement</p>	<p style="text-align: center;">(F)</p> <p style="text-align: center;">Besoin en liquide</p>	<p style="text-align: center;">(NL)</p> <p style="text-align: center;">Vloeistof- behoefte</p>	<p style="text-align: center;">(E)</p> <p style="text-align: center;">Líquido necesario</p>
<p> Spritzbrühen nach Vorschrift des Mittelherstellers ansetzen.</p> <p> Wenn der Beipackzettel des Mittels nichts anderes angibt, empfehlen wir im Pflanzenschutz folgende Werte:</p> <p> 0,2 – 0,3 Liter für 10m²</p> <p> 0,8 – 1,3 Liter für 10m²</p> <p> 0,5 – 1,0 Liter pro Stück</p> <p> 2,0 Liter pro Stück</p> <p> 3,0 – 5,0 Liter pro Stück</p>	<p> Mix spraying liquid according to manufacturer's specifications.</p> <p> Unless otherwise specified in the instructions enclosed with the agent, we recommend the following values for plant treatment:</p> <p> 0.2 - 0.3 liters for 10 m²</p> <p> 0.8 - 1.3 liters for 10 m²</p> <p> 0.5 - 1.0 liters each</p> <p> 2.0 liters each</p> <p> 3.0 - 5.0 liters each</p>	<p> Préparer la bouillie de pulvérisation selon les prescriptions du fabricant de produit.</p> <p> Si rien d'autre n'est indiqué sur la notice du produit, nous recommandons les valeurs suivantes pour le traitement des plantes:</p> <p> 0,2 - 0,3 l pour 10 m²</p> <p> 0,8 - 1,3 l pour 10 m²</p> <p> 0,5 - 1,0 l par unité</p> <p> 2,0 l par unité</p> <p> 3,0 - 5,0 l par unité</p>	<p> Spuitvloeistof volgens de voorschriften van de fabrikant van het middel klaarmaken.</p> <p> Wanneer de ingesloten informatie van het middel niets anders aangeeft, bevelen wij voor de gewasbescherming volgende waarden aan:</p> <p> 0,2 - 0,3 liter voor 10 m²</p> <p> 0,8 - 1,3 liter voor 10 m²</p> <p> 0,5 - 1,0 liter per stuk</p> <p> 2,0 liter per stuk</p> <p> 3,0 - 5,0 liter per stuk</p>	<p> Preparar los líquidos de rociado según las normas del fabricante de agentes.</p> <p> Si la nota adjunta al agente no indica otra cosa, recomendamos para la protección fitosanitaria los siguientes valores:</p> <p> 0,2 - 0,3 litros por 10 m²</p> <p> 0,8 - 1,3 litros por 10 m²</p> <p> 0,5 - 1,0 litros por unidad</p> <p> 2,0 litros por unidad</p> <p> 3,0 - 5,0 litros por unidad</p>
<p> Nicht mehr Spritzbrühe ansetzen als Sie tatsächlich benötigen! Im Zweifelsfall etwas weniger Spritzbrühe ansetzen.</p>	<p> Do not mix up more spraying liquid than actually required! In cases of doubt mix slightly less spraying mixture.</p>	<p> Ne pas préparer plus de bouillie de pulvérisation que la quantité réellement nécessaire. En cas de doute, préparer moins de bouillie de pulvérisation.</p>	<p> Niet meer spuitvloeistof klaarmaken dan u werkelijk nodig heeft! In twijfelachtige gevallen minder spuitvloeistof klaarmaken.</p>	<p> iNo preparar más líquido de rociado de lo que se necesita realmente! En caso de duda, preparar un poco menos de líquido de rociado.</p>